

ВПЧ (ВИРУС ПАПИЛЛОМЫ ЧЕЛОВЕКА) ВАКЦИНА

Gardasil®

ЧТО ВЫ ДОЛЖНЫ ЗНАТЬ ОБ ЭТОЙ ВАКЦИНЕ

Имеется также множество информационных сообщений о вакцинах на испанском и других языках. См. веб-сайт www.immunize.org/vis.
Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en Español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>.

1 Что такое ВПЧ?

Генитальный вирус папилломы человека (ВПЧ) – самый распространенный в Соединенных Штатах вирус, передающийся половым путем. Более половины мужчин и женщин, ведущих половую жизнь, в определенный момент заражаются ВПЧ.

В настоящее время инфицированы около 20 миллионов американцев, и каждый год заражаются еще около 6 миллионов человек. ВПЧ обычно передается половым путем.

Большинство инфекций ВПЧ не вызывают каких-либо симптомов и проходят сами собой. Однако ВПЧ может вызвать **рак шейки матки** у женщин. Рак шейки матки занимает второе место в списке основных причин смертности от рака среди женщин во всем мире. Ежегодно в Соединенных Штатах раком шейки матки заболевают около 10 000 женщин, а прогнозируемая смертность составляет приблизительно 4 000 женщин.

ВПЧ также связан с некоторыми менее распространенными видами рака, такими, как рак влагалища и рак вульвы, а также с другими видами рака как у мужчин, так и у женщин. Кроме того, вирус может вызывать образование **остроконечных бородавок** на половых органах и в горле.

Лекарства от инфекции ВПЧ не существует, однако некоторые нарушения, которые вызывает этот вирус, поддаются лечению.

2 Вакцина против ВПЧ: зачем нужна вакцинация?

Вакцина против ВПЧ важна, так как **она в большинстве случаев может предотвратить развитие рака шейки матки** у женщин, если она введена до момента инфицирования вирусом.

Предполагается, что вакцина против ВПЧ обеспечивает длительную защиту. Однако вакцинация не заменяет необходимости обследования на рак шейки матки. Женщины должны регулярно проходить Пап-тесты.

Получаемая вами вакцина является одной из **двух вакцин, которые вводят для предупреждения ВПЧ**. Ее можно вводить и мужчинам, и женщинам. Помимо предупреждения рака шейки матки, она может предупредить **рак влагалища и рак вульвы** у женщин, а также **образование остроконечных бородавок на половых органах и рак анального отверстия** у мужчин и у женщин.

Другая вакцина вводится только женщинам и исключительно для предупреждения рака шейки матки.

3 Кто и когда должен получить вакцину против ВПЧ?

Женщины: Плановая вакцинация

- Вакцина против ВПЧ рекомендуется девочкам **в возрасте 11–12 лет**. Ее можно вводить девочкам с 9 лет.

Почему вакцина против ВПЧ вводится девочкам в этом возрасте?

Важно, чтобы девушки получили вакцину против ВПЧ **до первого** полового контакта - в этом случае они будут защищены от риска заражения вирусом папилломы человека.

Если девушка или женщина заразилась вирусом, вакцина может не подействовать должным образом или не подействовать вообще.

Женщины: Туровая вакцинация

- Вакцина также рекомендуется девушкам и женщинам **в возрасте от 13 до 26 лет**, которые не получили все 3 дозы в более юном возрасте.

Мужчины

Мужчины в возрасте **от 9 до 26 лет** могут получать вакцину против ВПЧ. Как и у женщин, вакцинацию лучше всего проводить до первого полового контакта.

Вакцина против ВПЧ вводится серией из 3 доз.

1-я доза	Сейчас
2-я доза	Через 1–2 месяца после 1-й дозы
3-я доза	Через 6 месяцев после 1-й дозы

Дополнительные (усиленные) дозы не рекомендуются.

Вакцину против ВПЧ можно вводить одновременно с другими вакцинами.

4 Некоторые люди не должны получать вакцину против ВПЧ или им следует подождать

- Все люди, у которых когда-либо имела место опасная для жизни аллергическая реакция на какой-либо компонент вакцины против ВПЧ или на предыдущую дозу вакцины против ВПЧ, не должны получать вакцину. Если у человека, который собирается пройти вакцинацию, имеются серьезные аллергические реакции, в том числе аллергия на дрожжи, сообщите об этом врачу.

- Вакцина против ВПЧ не рекомендуется **беременным женщинам**. Однако вакцинация против ВПЧ во время беременности не является причиной для ее прерывания. Женщины, кормящие грудью, могут сделать прививку.

Всем женщинам, которые узнают о том, что они были беременны на момент введения вакцины против ВПЧ, рекомендуется обратиться к производителю, в **отдел регистрации прививок от ВПЧ во время беременности** по телефону 888-986-8999. Это поможет нам в изучении реакции организма беременной женщины на вакцину.

- Если в период, когда запланировано введение дозы вакцины против ВПЧ, человек испытывает легкое недомогание, он, тем не менее, может пройти вакцинацию. Люди со **средней или тяжелой степенью заболевания** должны отложить вакцинацию до улучшения состояния здоровья.

5 Какие риски связаны с вакциной?

В США и во всем мире данная вакцина против ВПЧ используется в течение нескольких лет; она показала высокую безопасность.

Однако любой лекарственный препарат может вызывать серьезное нарушение, например, тяжелую аллергическую реакцию. Опасность того, что вакцина причинит серьезный вред здоровью или станет причиной смерти, крайне мала.

Опасные для жизни аллергические реакции в связи с вакциной возникают крайне редко. Если они все-таки возникают, то проявляются в течение нескольких минут или часов после вакцинации.

Известно **несколько легких или средних по тяжести реакций**, которые могут иметь место в связи с прививкой против ВПЧ. Они длятся недолго и проходят сами собой.

- Реакции на руке в месте укола:
 - боль (примерно у 8 человек из 10);
 - покраснение или отечность (примерно у 1 человека из 4).
- Температура:
 - невысокая (37,8 °C) (примерно у 1 человека из 10);
 - средняя (38,9 °C) (примерно у 1 человека из 65);
- Другие проблемы:
 - головная боль (примерно у 1 человека из 3);
 - потеря сознания. Непродолжительная потеря сознания и связанные с этим симптомы (такие, как подергивания) могут возникать после любой медицинской процедуры, включая вакцинацию. **Чтобы предупредить потерю сознания и травмы, вызванные падением, следует посидеть или полежать примерно 15 минут после вакцинации.** Сообщите врачу, если пациент ощущает головокружение, изменения зрения или звон в ушах.

Как и в случаях со всеми вакцинами, за вакциной против ВПЧ будет и далее проводиться наблюдение с целью выявления необычных или тяжелых нарушений.

6 Что делать в случае появления тяжелой реакции?

На что следует обращать внимание?

Серьезные аллергические реакции, включая сыпь; опухание кистей рук и стоп, лица или губ; затрудненное дыхание.

Что необходимо предпринять?

- Позвоните врачу или немедленно отвезите пациента к врачу.
- Расскажите врачу о том, что произошло, и сообщите ему дату и время возникновения реакции, а также дату и время вакцинации.
- Попросите своего врача отправить отчет о реакции путем заполнения формы Системы сообщений о нежелательных явлениях, связанных с вакцинацией (VAERS). Вы также можете отправить этот отчет через веб-сайт VAERS по адресу www.vaers.hhs.gov или позвонить по номеру 1-800-822-7967.

Веб-сайт VAERS не предоставляет медицинских консультаций.

7 Национальная программа компенсации вреда, причиненного в результате вакцинации

Национальная программа компенсации вреда, причиненного в результате вакцинации (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP), была создана в 1986 году.

Люди, которые считают, что им был причинен вред в результате вакцинации, могут узнать о программе и о том, как подать иск, позвонив по телефону 1-800-338-2382 или посетив веб-сайт VICP по адресу www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

8 Как получить дополнительную информацию?

- Обратитесь к своему врачу. Врач может дать вам вкладыш из упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в свой местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Обратитесь в Центры по контролю и профилактике заболеваемости (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Позвоните по номеру **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** или
 - Посетите веб-сайт CDC по адресу www.cdc.gov/std/hpv и www.cdc.gov/vaccines



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Vaccine Information Statement (Interim)

Human Papillomavirus (HPV) Gardasil VIS - Russian (5/3/11) 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health